

# **La compétence orale dans les manuels d'arabe langue étrangère. Cas d'étude : *Manuel d'arabe moderne* de Luc-Willy Deheuveld**

Mémoire de recherche présenté pour l'obtention du  
Master 2 Didactique du français langue étrangère et langue du monde  
par Amal Khaleefa

Directeur du mémoire : Bertrand Lauret  
Deuxième lecteur : Alexandrine Barontini

## **Résumé :**

Ce travail s'inscrit dans les champs de la phonétique et de la didactique de l'oral de l'arabe standard. Il analyse essentiellement la présence de la compétence orale dans les manuels d'arabe langue étrangère.

À cet effet, la première partie du mémoire repose sur deux études descriptives. La première concerne certaines propriétés phonético-phonologiques de l'arabe standard, l'évolution de la langue au cours de l'histoire, ses variantes, etc. Elle apporte un éclairage sur le système graphique de l'arabe et les défis que constitue sa lecture dans l'apprentissage de la compétence orale pour un étudiant débutant. La seconde étude s'intéresse à des aspects proprement didactiques. Après une description des manuels de langue, nous examinons la place qui y est accordée à la compétence orale en prenant en compte les évolutions méthodologiques. Cette réflexion revient sur les théories de l'enseignement / apprentissage de la compétence orale et leur utilisation dans les manuels de langue, au-delà de l'apprentissage de l'arabe.

Afin d'examiner ces postulats, nous avons choisi d'analyser la présence de la compétence orale dans le premier volume du *Manuel d'arabe Moderne* de Luc-Willy Deheuveld. Le choix didactique de l'auteur est analysé en prenant en considération le contexte de conception du manuel, la question éditoriale et la nature de l'arabe qui nécessite un travail sur des compétences propres telles que la vocalisation.

Nous avons ensuite cherché à valider nos hypothèses et à confirmer l'efficacité de certains exercices par l'intermédiaire de deux questionnaires destinés respectivement aux étudiants et aux enseignants ayant utilisé ce manuel. Un entretien avec Luc Willy-Deheuveld a permis de nourrir notre réflexion sur les défis relatifs à la place accordée à la compétence orale dans la conception des manuels d'arabe standard langue étrangère.

**Mots clés :** compétence orale, arabe standard, langue étrangère, phonétisme, conception des manuels